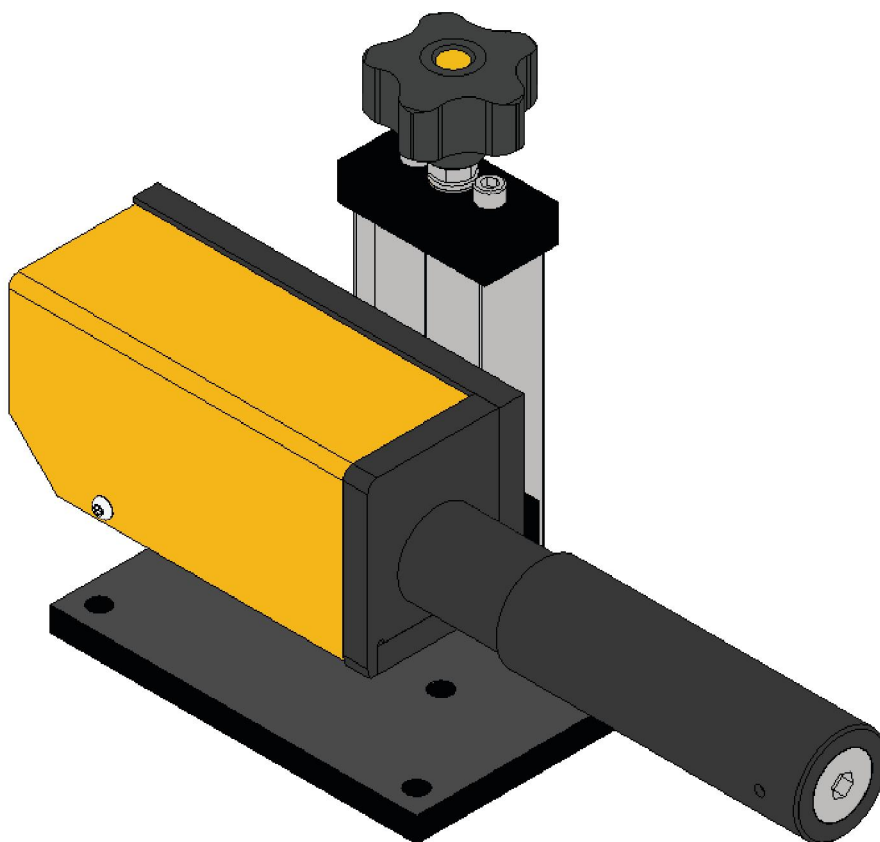


Lengetőegység

W8000



Kezelési utasítás



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to
The Machinery Directive 2006/42/EU, entering into force 29 December 2009
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

Type of equipment

Welding carriage

Type designation

W8000,

Serial number: 1901 xxxx

Brand name or trademark

ESAB

Manufacturer or his authorised representative established within the EEA

Name, address, and telephone No:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden

Phone: +46 31 50 90 00, www.esab.com

The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:

| | |
|---------------------------|---|
| EN 12100:2010, | Safety of machinery - General principles for design. Risk assessment and risk reduction |
| EN 60974-10:2014 | Arc welding equipment - Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements |
| EN 61000-6-2:2005/AC:2005 | Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-2: Generic standards. Immunity for industrial environments. |
| EN 61000-6-4:2007/A1:2011 | Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-4: Generic standards. Emission standard for industrial environments |

Additional Information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential areas

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date

Gothenburg
2020-01-15

Signature

Edward Hansen
Director of Global Product Management,
Flexible Automation

CE 2020

| | | |
|----------|---------------------------------------|-----------|
| 1 | BIZTONSÁG | 4 |
| 1.1 | Jelmagyarázat..... | 4 |
| 1.2 | Biztonsági óvintézkedések..... | 4 |
| 2 | BEVEZETÉS | 8 |
| 2.1 | Áttekintés | 8 |
| 3 | MŰSZAKI ADATOK | 9 |
| 4 | TELEPÍTÉS | 10 |
| 4.1 | Összeszerelés..... | 10 |
| 5 | ÜZEMELTETÉS | 11 |
| 5.1 | Menü | 11 |
| 5.2 | Lengetés..... | 11 |
| 5.3 | Nullavonal | 12 |
| 6 | KARBANTARTÁS | 14 |
| 7 | PÓTALKATRÉSZEK RENDELÉSE | 15 |
| | BLOKKDIAGRAM | 16 |
| | RENDELÉSI SZÁM | 17 |
| | TARTOZÉKOK | 18 |

1 BIZTONSÁG

1.1 Jelmagyarázat

A kézikönyvben mindenütt: **Veszélyre hívja fel a figyelmet! Legyen óvatos!**



VESZÉLY!

Közvetlen veszélyt jelent, mely azonnali, súlyos személyi sérülést és életvesztést okoz, ha nem kerülik el.



FIGYELMEZTETÉS!

Potenciális veszélyt jelent, mely azonnali, súlyos személyi sérülést és életvesztést okozhat.



VIGYÁZAT!

Olyan veszélyt jelez, ami kisebb személyi sérülést eredményezhet.



FIGYELMEZTETÉS!

Használat előtt olvassa el és ismerje meg a használati útmutatót, valamint kövesse a címkéken szereplő utasításokat, munkáltatója biztonsági előírásait és a biztonsági adatlapokat (SDSs).



1.2 Biztonsági óvintézkedések

Az ESAB készülék használói maguk felelnek azért, hogy bárki, aki a berendezést használja, vagy annak közelében dolgozik, minden vonatkozó biztonsági óvintézkedést betartson. A biztonsági óvintézkedéseknek meg kell felelniük az adott típusú készülékre vonatkozó követelményeknek. A munkahelyen alkalmazandó szokásos előírások mellett a következő ajánlásoknak is eleget kell tenni.

Minden munkát szakképzett személynek kell végeznie, aki jól ismeri a készülék működését. A készülék szabálytalan üzemeltetése veszélyhelyzetet teremthet, és a készüléket üzemeltető sérülését, vagy a készülék meghibásodását eredményezheti.

1. Mindenkinek, aki a készüléket üzemelteti, tisztában kell lennie a következőkkel:
 - a hegesztőkészülék működése,
 - a vészkapcsolók helye,
 - funkciója,
 - a vonatkozó biztonsági óvintézkedések,
 - hegesztés és vágás vagy a készülék egyéb működése.
2. A készülék üzemeltetőjének biztosítania kell, hogy
 - illetéktelen személy ne tartózkodjon a készülék hatósugarában, amikor azt beindítják,
 - senki se maradjon védőeszköz nélkül ívhúzáskor vagy a készülékkel történő munkavégzés megkezdésekor
3. A munkahelynek
 - munkavégzésre alkalmasnak kell lennie
 - huzatmentesnek kell lennie.

4. Egyéni védőeszközök:

- Mindig használja az ajánlott egyéni védőeszközöket, azaz a védőszemüveget, a lángálló védőruhát és a védőkesztyűket.
- Ne viseljen laza ruházatot, például sálát, vagy karkötőt, gyűrűt, stb., ami beakadhat vagy égési sérülést okozhat.

5. Általános óvintézkedések:

- Ellenőrizze, hogy a testkábel csatlakozása rendben van-e.
- Nagyfeszültségű berendezésen **csak szakképzett villanszerelő végezhet munkát.**
- Legyen kéznél jól látható jelöléssel ellátott, megfelelő tűzoltó készülék
- Üzemeltetés közben a készüléken **nem** végezhető olajozás és karbantartás

**FIGYELMEZTETÉS!**

Az ívhegesztés és vágás sérülést okozhat. Hegesztés és vágás esetén tegyen óvintézkedéseket.

**AZ ÁRAMÜTÉS – halálos lehet!**

- A hegesztőkészüléket a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően telepítse és földelje.
- Ne érjen pusztá kézzel, illetve nedves kesztyűvel vagy ruhával az áram alatt álló elektromos alkatrészekhez vagy elektródákhoz.
- Szigetelje magát a munkadarabtól és a földtől.
- Gondoskodjon róla, hogy a munkavégzés helye biztonságos legyen

**AZ ELEKTROMOS ÉS A MÁGNESES MEZŐK (EMF) – veszélyeztethetik az egészséget**

- A szívritmus-szabályozóval rendelkező hegesztő hegesztés előtt konzultáljon orvosával. Az EMF és egyes szívritmus-szabályozók között interferencia jöhet létre.
- Az EMF-nek más, eddig ismeretlen egészségügyi hatásai is lehetnek.
- A hegesztő az alábbi eljárások alkalmazásával minimalizálhatja az EMF hatásainak való kitettségét:
 - Vezesse az elektródát és a munkakábeleket együtt, teste azonos oldalán. Ha lehetséges, rögzítse ragasztószalaggal azokat. Ne helyezkedjen a hegesztőpisztoly és a munkakábelek közé. Figyeljen arra, hogy a hegesztőpisztoly kábele vagy a munkakábelek ne tekeredjenek a teste köré. Tartsa a hegesztőpisztoly áramforrását és a kábeleket olyan távol a testétől, amennyire csak lehetséges.
 - Csatlakoztassa a munkakábelt a munkadarabhoz minél közelebb a hegesztendő felülethez.

**A GŐZÖK ÉS GÁZOK – veszélyeztethetik az egészséget.**

- Tartsa a fejét a füsttől távol.
- Alkalmazzon szellőztetést, elszívást az ívnél vagy egyszerre mindkét megoldást, hogy eltávolítsa a füstöt és gázokat a belélegzés helyéről és a környezetből.

**AZ ÍV FÉNYE – szemsérülést és bőregést okozhat.**

- Védje szemét és testét. Használjon megfelelő védőpajzsot és védőszemüveget, valamint viseljen védőruházatot.
- Védje a közelben tartózkodókat megfelelő paravánnal vagy függönnyel.



ZAJ – a túl nagy zaj halláskárosodást okozhat.

Védje hallását. Használjon fülvédőt vagy más hallásvédelmet.



MOZGÓ ALKATRÉSZEK - sérülést okozhatnak



- Valamennyi ajtó, panel és fedőlap legyen zárva és biztonságos helyzetben. Karbantartás és hibaelhárítás esetén kizárólag szakképzett személy távolíthatja el a fedőlapokat. A szervizelés végeztével, a motor elindítása előtt helyezze vissza a paneleket vagy fedőlapokat, és zárja be az ajtókat.
- Az egység üzembe helyezése vagy csatlakoztatása előtt állítsa le a motort.
- Kezét, haját, laza ruhadarabjait és a szerszámokat tartsa a mozgó alkatrészekről távol.



TŰZVESZÉLY!

- A szikra (a szétfroccsenő anyag) tüzet okozhat. Győződjön meg arról, hogy nincs a közelben gyúlékony anyag.
- Ne használja zárt tartályok közelében.



FORRÓ FELÜLET – Alkatrészek általi égési sérülés veszélye

- Ne érjen pusztá kézzel az alkatrészekhez.
- A munka megkezdése előtt várja meg, amíg a berendezés lehűl.
- Az égési sérülések elkerülése érdekében a forró alkatrészeket csak arra alkalmas eszközökkel és/vagy szigetelt hegesztőkesztyűt viselve fogja meg.

MEGHIBÁSODÁS – meghibásodás esetén kérje szakértő segítségét.

VÉDJE SAJÁT MAGÁT ÉS MÁSOKAT!



VIGYÁZAT!

A termék kizárólag ívhegesztésre szolgál.



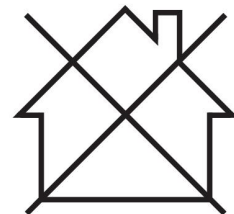
FIGYELMEZTETÉS!

Ne használja a hegesztőkészüléket befagyott csövek kiolvasztására!



VIGYÁZAT!

Az A osztályú berendezés nem használható lakókörnyezetben, ahol az áramellátás a kiefeszültségű hálózaton keresztül biztosított. A vezetett, valamint a sugárzott zavarás következtében ezeken a helyeken esetleg nehézséget okozhat az A osztályú berendezés elektromágneses kompatibilitásának biztosítása.





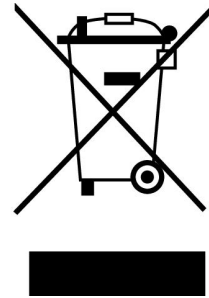
MEGJEGYZÉS!

Az elektromos berendezéseket újrahasznosító létesítményben helyezze el!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK irányelvre és annak a nemzeti jogszabályok szerinti végrehajtására tekintettel az elektromos és/vagy elektronikus berendezéseket hasznos élettartamuk leteltével újrahasznosító létesítményben kell elhelyezni.

Miután ön felel a berendezésért, az ön feladata, hogy tájékozódjon a jóváhagyott begyűjtőhelyekről.

További tájékoztatásért forduljon a legközelebbi ESAB forgalmazóhoz.



Az ESAB-nál hegesztési tartozékok és személyi védőfelszerelések széles választéka kapható. Rendeléssel kapcsolatos információkért forduljon a helyi ESAB forgalmazóhoz, vagy látogasson el weboldalunkra.

2 BEVEZETÉS

2.1 Áttekintés

A **W8000 lengetőegység** a GMAW és SAW folyamatok gépesítésére használható lengetés, hézagáthidalás, feltöltés és lezárás céljára. A következők tárolhatók: lengetési sebesség, szélesség, tartási idő (ki), tartási idő (be) és előmelegítés. A **W8000 lengetőegység** maximális lengési szélessége 60 mm. A vezérlőegység tartozék.

A készülékhez való ESAB tartozékok jelen útmutató „TARTOZÉKOK” fejezetében találhatóak.

3 MŰSZAKI ADATOK

| W8000 lengetőegység | |
|--|--------------|
| Áramellátás | 20–49 VAC |
| | 24–70 VDC |
| Teljesítmény | 30 W |
| Lengetőegység súlya (a konzollal és a csúszkával együtt) | 4 kg |
| Motor típusa | Léptetőmotor |
| Lengetési sebesség | 1–40 mm/s |
| Lengetési szélesség | 0–60 mm |
| Tartási idő (bal és jobb helyzet) | 0,0–5,0 s |
| Vízszintes elektromos beállítás | Botkormány |
| Vízszintes mechanikus beállítás | 80 mm |
| Függőleges csúszkaigazítás | ±40 mm |
| Lengőkar maximális terhelése | 5 kg |
| Külső indítási/leállítási bemenet | 24 VDC |

4 TELEPÍTÉS

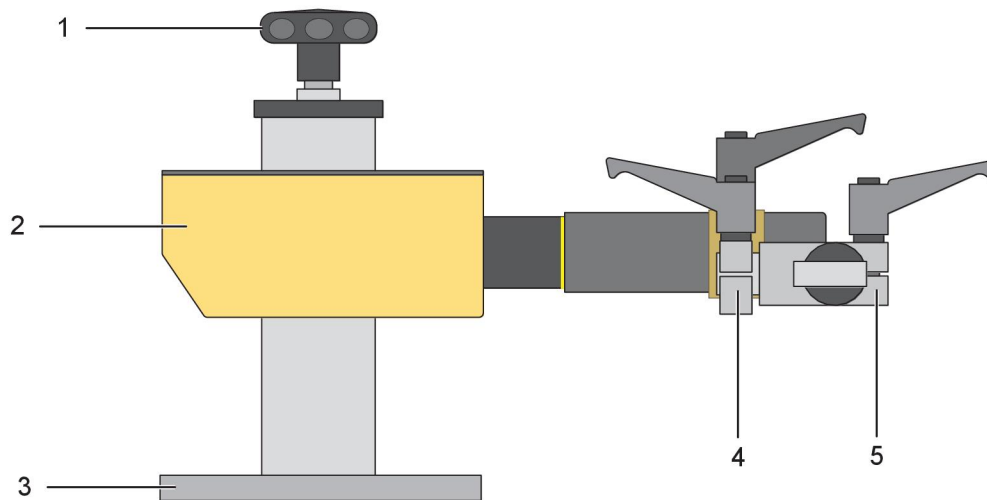
A telepítést szakembernek kell végeznie.



VIGYÁZAT!

A terméket ipari használatra tervezték. Lakókörnyezetben a berendezés interferenciát okozhat. A megfelelő óvintézkedések megtétele a felhasználó feladata.

4.1 Összeszerelés



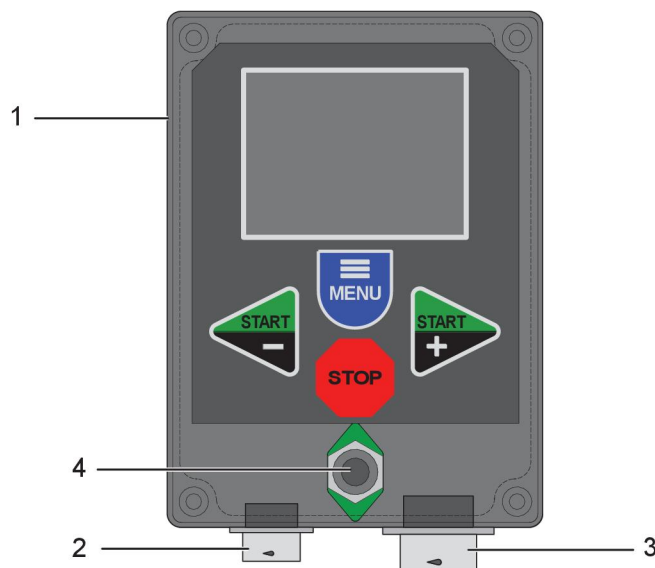
1. Magasságállító csúszka

2. Lengetőegység

3. Alaplemez

4. Hegesztőpisztoly-tartó a pisztoly helyzetének beállításához

5. Hegesztőpisztoly-bilincs



1. Vezérlőszekrény

2. Lengetőegység csatlakozója

3. Áramellátás csatlakozója

4. Botkormány

5 ÜZEMELTETÉS

A készülék kezelésére vonatkozó általános biztonsági szabályok e kézikönyv "BIZTONSÁG" c. fejezetében található. A berendezés használata előtt tanulmányozza alaposan!

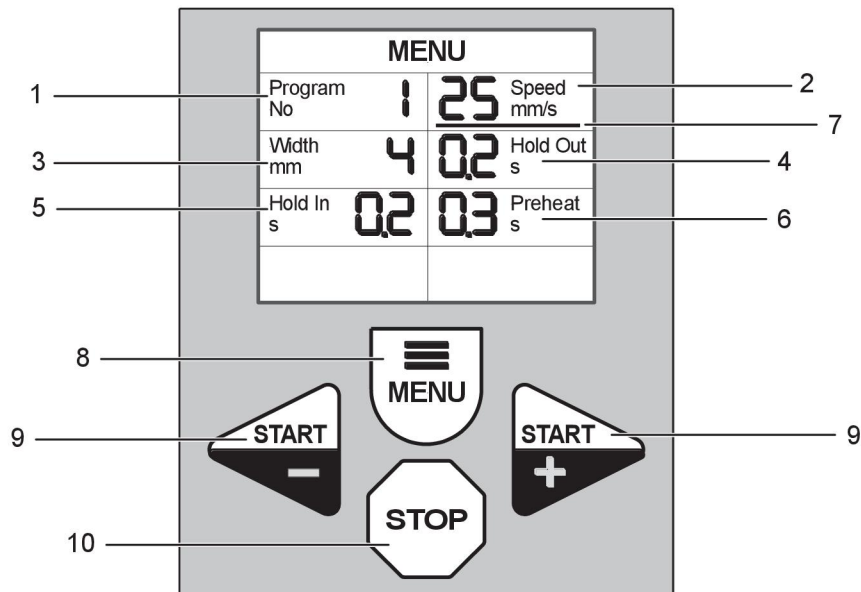


FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés! Működés közben ne érjen a munkadarabhoz vagy a hegesztőfejhez!

5.1 Menü

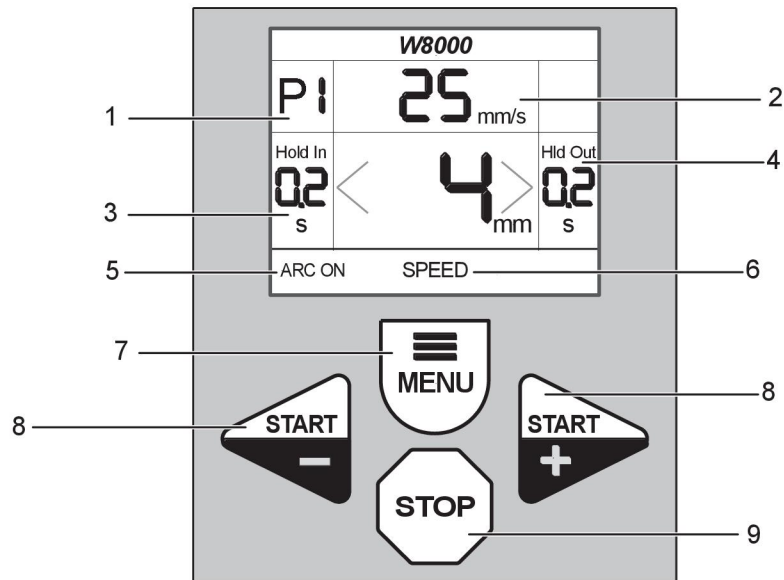
A W8000 hegesztőegység összes értékét tartalmazó MENÜ a bekapcsolás után 10 másodperc múlva megjelenik az információs kijelzőn. Az információs kijelző ezután lengető módra vált. A menübe való visszatéréshez nyomja meg a MENÜ kapcsolót 2 másodpercig.



1. Programszám
2. Lengetési sebesség
3. Lengetési szélesség
4. Külső pozícióban való tartás ideje
5. Belső pozícióban való tartás ideje
6. A lengetés a hegesztés megkezdéséhez képest késleltetett előmelegítési indítása
7. A kurzor mutatja, hogy melyik funkció aktív
8. MENÜ kapcsoló a funkció módosításához
9. +/- kapcsoló az érték felfelé/lefelé állításához
10. STOP kapcsoló a menüből 10 másodperc előtt történő kilépéshez

5.2 Lengetés

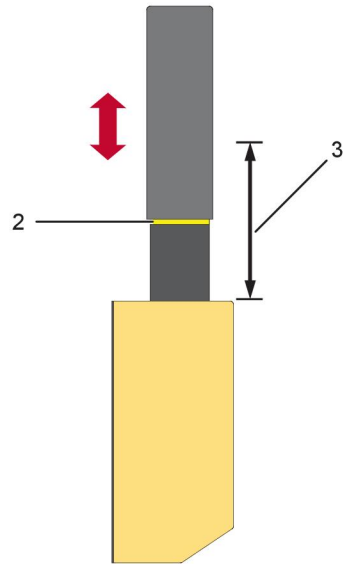
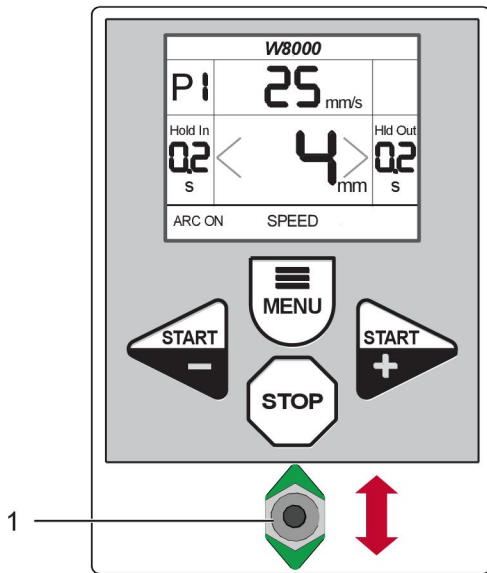
10 másodperccel a bekapcsolás után az információs kijelző a menüről a Lengető üzemmódra vált. Az indítást követően az alapértelmezett menü a sebesség. Ebben az üzemmódban elindíthatja/leállíthatja a hegesztést és a lengetést, valamint beállíthatja a sebességet és a szélességet. Használja a STOP kapcsolót a lengetés leállításához, még akkor is, ha kívülről indította el a PLC révén. Ha nem végez lengetést, a menübe való visszatéréshez (a Tartási idő beállításához) nyomja meg a MENÜ kapcsolót 2 másodpercig.



- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Programszám | 6. Aktív menü |
| 2. Lengetési sebesség | 7. MENÜ kapcsoló a sebesség és a szélesség kiválasztásához |
| 3. Belső pozícióban való tartás ideje | 8. A +/- gombokkal állítható be az érték. Nyomja meg egyszer a lengetés megkezdéséhez. Nyomja meg kétszer a hegesztés és a lengetés megkezdéséhez. Az ÍV BE felirat jelenik meg az információs kijelzőn |
| 4. Külső pozícióban való tartás ideje | 9. Leállítás |
| 5. Információs kijelző | |

5.3 Nullavonal

A botkormány használata előtt lehetőség van a lengőkar helyzetének (nullavonal) beállítására. A lengetés során a pozíció 0,25 mm-es léptékben állítható kifelé/befelé. Ha nem végez lengetést, a MENÜ kapcsoló 2 másodperces megnyomásával visszatérhet a menübe.

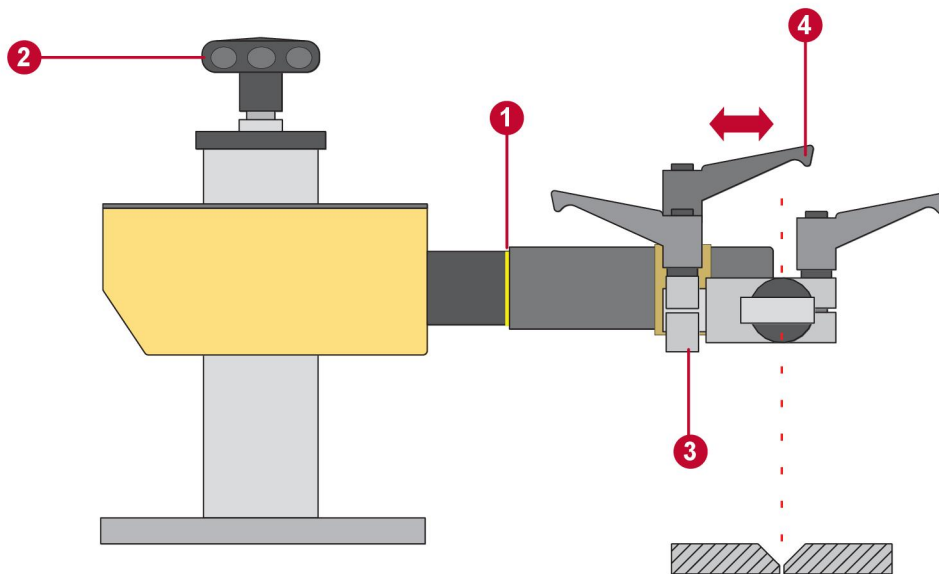


1. Botkormány a pozíció beállításához kifelé/befelé
2. Sárga gyűrű, középső helyzet

3. Maximális munkahossz: 80 mm

Nullavonal beállítása

1. Állítsa a lengőkart a botkormány segítségével a sárga gyűrűnél lévő középső helyzetbe (1).
2. Állítsa a magasságállító csúszkát (2) középső állásba.
3. Csúsztassa be/ki a hegesztőpisztoly-tartót (3), és fordítsa felfelé/lefelé a hegesztőpisztoly megfelelő helyzetének beállításához a lengetési szélesség közepén.
4. Oldja ki a fogantyút (4) a hegesztőpisztoly ki/be helyzetének beállításához.
5. A hegesztőpisztolyt a lehető legközelebb tartsa a lengőkarhoz, a kar és a hegesztőpisztoly csúcsa közötti távolság pedig a lehető legrövidebb legyen.
6. Készen áll a lengetésre.



6 KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS!

A tisztítás és a karbantartás idejére a hálózati áramellátást meg kell szakítani.



VIGYÁZAT!

A termékre gyártói garancia vonatkozik. Ha a szervizelést jogosulatlan szervizközpont vagy személyzet végzi, a garancia érvényét veszti.



MEGJEGYZÉS!

A biztonságos és megbízható működés érdekében fontos a rendszeres karbantartás.



MEGJEGYZÉS!

Rendkívül poros környezet esetén gyakrabban végezzen karbantartást.

Minden használatot megelőzően ellenőrizze a következőket:

- A termék és a kábelek nem sérültek,
- A pisztoly tiszta és nem sérült.

7 PÓTALKATRÉSZEK RENDELÉSE

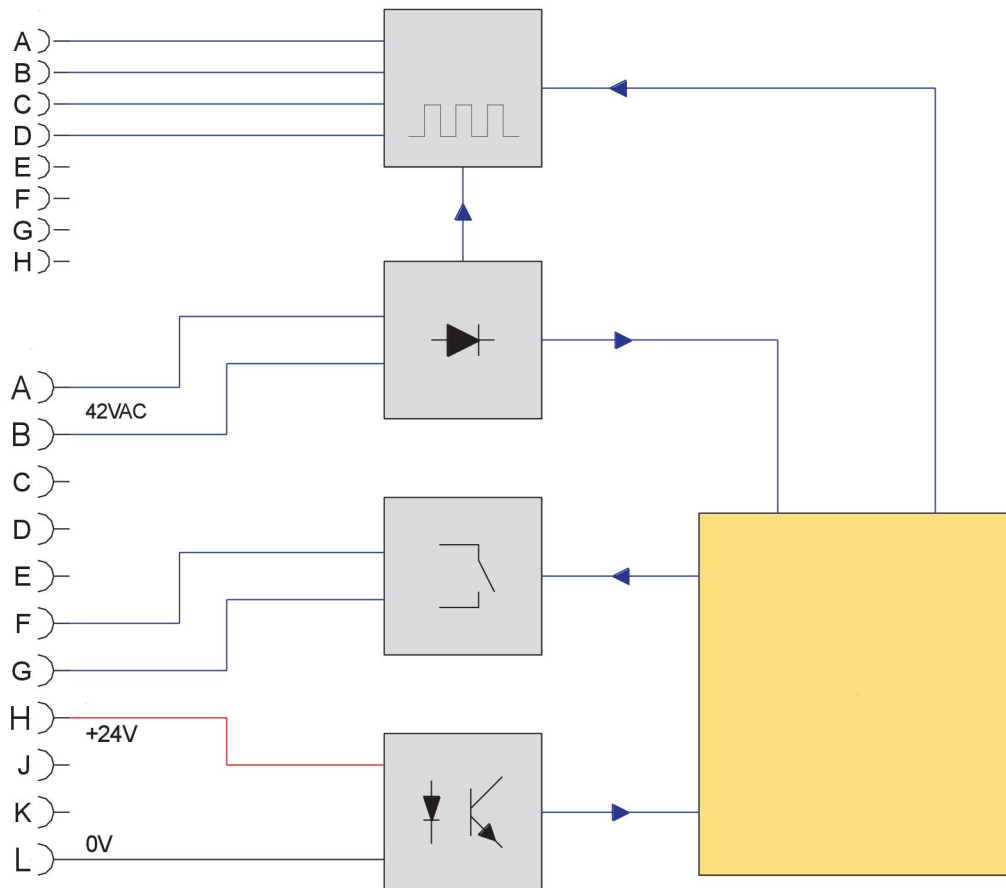


VIGYÁZAT!

Javítást és elektromos munkákat csak engedéllyel rendelkező ESAB szerviztechnikus végezhet. Csak eredeti ESAB cserealkatrészeket használjon.

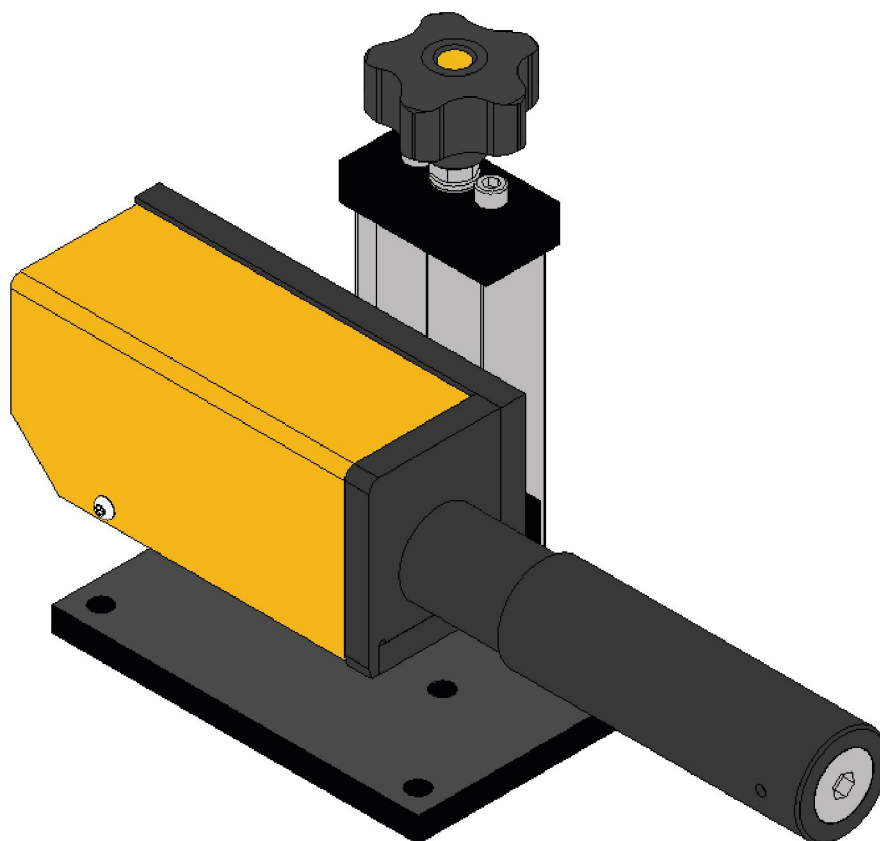
A W8000 lengetőegység kialakítása és tesztelése az **IEC/EN 60204-1**, az **ISO/EN 12100-2** és az **IEC/EN 60974-10** nemzetközi és európai szabványok szerint történik. Szervizelés vagy javítás elvégzése után a munkát végző személy(ek) feladata annak biztosítása, hogy a készülék továbbra is megfeleljen a fenti szabvány előírásainak.

Pót- és kopó alkatrészek a legközelebbi ESAB forgalmazótól rendelhetők, lásd: esab.comértéket. Rendeléskor adja meg a termék típusát, sorozatszámát, megnevezését és a pótalkatrész listának megfelelően a pótalkatrész számát. Ez lehetővé teszi a rendelés összeállítását és a pontos szállítást.

BLOKKDIAGRAM

H érintkező: Lengetés külső indítása/leállítása +24 V-tal a PLC-től. Csatlakoztassa a 0 V-ot az L érintkezőhöz

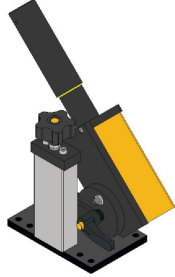
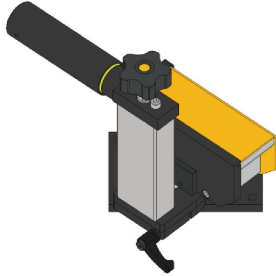
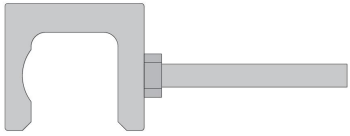
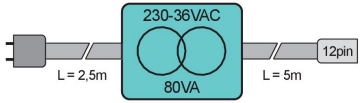


RENDELÉSI SZÁM



| Ordering number | Denomination | Type |
|-----------------|------------------|-------|
| 0459 990 646 | Weaving unit | W8000 |
| 0463 723 001 | Service manual | |
| 0463 724 001 | Spare parts list | |

A műszaki dokumentáció a következő oldalon érhető el: www.esab.com.

TARTOZÉKOK

| | | |
|--------------|---|---|
| 0398 145 202 | <p>Tilt bracket</p> <p>For adjustment of the weaving unit angle, 0 – 45 degree.</p> <p>Fixed position for 22.5 and 45 degree.</p> |  |
| 0398 145 203 | <p>Turning bracket</p> <p>For rotation position of the weaving unit. +/- 30 degree.</p> |  |
| 0398 145 106 | <p>Torch clamp</p> <p>Ø20 – 30 degree.</p> |  |
| 0457 467 880 | Transformer |  <p>230-36VAC 80VA L = 2,5m L = 5m 12pin</p> |
| 0457 360 880 | <p>Control cable 12 – 23 pin</p> <p>L = 5m</p> |  |
| 0457 360 881 | <p>Control panel 12 pin</p> <p>L = 5m</p> |  |



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



For contact information visit esab.com

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

<http://manuals.esab.com>

